

<新型コロナウイルス感染症に関する市長から市民へのメッセージ>

Prezados cidadãos

Gostaria de expressar meus sinceros agradecimentos a todos aqueles que estão empenhados no trabalho da linha de frente do atendimento médico para a infecção pelo novo coronavírus e aqueles que estão fazendo o melhor para evitar a propagação da doença infecciosa em sua vida diária, nas lojas e estabelecimentos comerciais.

Conforme relatado todos os dias nas notícias, o impulso da propagação de doenças infecciosas do novo coronavírus está aumentando rapidamente em muitas partes do Japão, e ainda não há a perspectiva de resolver a situação do número de pessoas infectadas.

Nesta cidade também, no dia 23 de julho foi confirmado o primeiro caso de infecção em 3 meses, e no dia 1º de agosto confirmou um número recorde de 6 casos. O número de pessoas infectadas continua a aumentar diariamente, por isso devemos estar vigilantes.

Ontem, a província de Mie, a cidade de Yokkaichi e a cidade de Kuwana anunciaram uma mensagem conjunta como medidas de prevenção para a propagação do novo coronavírus, no empenho de "Não trazer!" e "Não espalhar!" evitando a propagação da infecção do novo coronavírus. Portanto, como prefeito de Yokkaichi, gostaria de pedir a todos a colaboração para evitar a propagação da infecção na cidade.

Gostaria que todos vocês se empenhassem em continuar tomando medidas básicas, tais como lavar as mãos e usar máscaras, e que estivessem cientes das três coisas a seguir.

A primeira é sobre se "locomover para fora da província". Com o verão em pleno andamento, algumas pessoas planejam viajar e voltar para casa, como os anos anteriores mas, quando se locomover para fora da província, considere o destino e a finalidade de sua viagem e tome as medidas adequadas contra doenças infecciosas. Em particular, se possível, evite visitar o centro de Nagoya, que desde julho nesta cidade, são verificados casos confirmados de infectados, uma vez que uma proporção extremamente alta está relacionada a Nagoya.

A segunda é sobre o "novo estilo de vida". Quando sair de casa, favor verificar cuidadosamente a situação da infecção na região que irá se locomover, ficando longe de locais que "são fechados, tem aglomerações, tem que conversar muito próximo um do outro", e não utilizam instalações que não estão totalmente equipados para prevenir a infecção.

E finalmente, gostaria de falar sobre preocupações dos direitos humanos relacionadas a infecções pelo novo coronavírus. A infecção do novo coronavírus pode acontecer com qualquer pessoa. Pedimos que se mantenha calmo e que não se deixe enganar por informações incertas ou conceitos errados que levem a violações dos direitos humanos.

Não infectar e evitar ser infectado significa proteger seus entes queridos. Vamos trabalhar juntos para superar esta dificuldade como uma equipe, entre todo o Yokkaichi, aumentando a conscientização de cada um dos cidadãos e se empenhando em tomar medidas para prevenir a infecção.

3 de agosto de 2020

Tomohiro Mori, prefeito da cidade de Yokkaichi